

EXPECTATIVAS ACADÉMICAS DE LOS INMIGRANTES DE SEGUNDA GENERACIÓN EN SETÚBAL Y FARO (PORTUGAL)¹

STUDY ON THE ACADEMIC FUTURE OF SECOND-GENERATION IMMIGRANTS IN SETÚBAL AND FARO (PORTUGAL)

EXPECTATIVAS ESCOLARES PROFISSIONAIS DOS IMIGRANTES DE SEGUNDA GERAÇÃO NOS CONCELHOS DE SETÚBAL E FARO (PORTUGAL)"

Vicente J. Llorent

UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA, ESPAÑA

Vicente Llorent-Bedmar

UNIVERSIDAD DE SEVILLA, ESPAÑA

José-Manuel Mata-Justo

UNIVERSIDADE LUISIADA DE LISBOA, PORTUGAL

RESUMEN: La investigación se centra en los estudiantes *lusó-africanos* de *educación secundaria* que cursan estudios en dos de las ciudades portuguesas con mayor número de inmigrantes (Setúbal y Faro). Especialmente porque, según los últimos datos ofrecidos en Portugal por el Instituto Nacional de Estadística, en un futuro próximo estos jóvenes constituirán la mayoría de la población escolar en muchos centros del país y, al mismo tiempo, una gran parte de ellos contribuirá a elevar las ya altas tasas de abandono y fracaso escolar. Con la intención de facilitar la *inclusión* socioeducativa de estos alumnos, pretendemos determinar sus *expectativas* en relación a su trayectoria escolar, teniendo en cuenta aspectos sociales, familiares, económicos, educativos y escolares.

Tras realizar el pertinente estudio documental, llevamos a cabo una recolección de datos basada en la observación in situ y un cuestionario vertebrado en siete grandes grupos de escalas: características de sus padres, trayectoria escolar, autoestima, motivación para continuar estudiando, *expectativas* sobre el futuro profesional, caracterización y evaluación del contexto escolar, y las *expectativas* al terminar la secundaria. De esta manera, relacionamos variables relativas a su situación sociofamiliar, su trayectoria escolar y su *integración* social con sus perspectivas de futuro. Tras la interpretación y análisis de los datos extraídos, entre otras conclusiones, afirmamos que el factor más influyente en las *expectativas* que tienen los alumnos *lusó-africanos* que finalizan sus estudios de *educación secundaria*, es el interés de sus padres respecto a la formación de los niños.

PALABRAS CLAVE: Educación secundaria, migrantes de segunda generación, expectativas, Portugal, inclusión, integración, África-lusófona.

ABSTRACT: The research focuses on the Luso-African secondary school pupils studying in two of the Portuguese cities with the largest number of immigrants (Setúbal and Faro). Especially this cities, according to the latest data offered in Portugal by the National Institute of Statistics, in the near future these young people constitute the majority of the school population in many schools in the country and at the same time, a large portion of them will help to raise and high rates of dropout and failure. In order to facilitate the social inclusion of these students wanted to determine their expectations of their school career, taking into account social, family, economic, educational and school aspects.

After a relevant documentary study, we conducted a data collection based on the in situ observation and a vertebrate of questionnaire scales in seven groups: characteristics of their parents, school career, self-esteem, motivation to continue studying, expectations about the future professional, characterization and evaluation of the school context, and expectations after high school. Thus, variables relate concerning their social and family situation, your school career and social integration with their future prospects. Following the interpretation and analysis of the extracted data, among other findings, we argue that the most influential in the expectations of the Luso- African students who complete their secondary education factor is the interest of parents in the education of children

In order to facilitate the *inclusion* of socio students involved in migration processes, we aim to determine their *expectations* about their school. Especially because, according to latest data provided by the National Institute of Statistics in *Portugal*, in the near future these young people constitute the majority of the school population in many centers in that country and at the same time, much of it will help raise the actual high dropout and failure rates. Through our research we gather information from all the Luso-African secondary schools in two cities with the largest number of Portuguese immigrants (Setúbal and Faro). Data collection was performed using a questionnaire developed, aimed at the students of *Portuguese-speaking Africa* and was divided into seven major groups of scales: characteristics of parents, school career, self-motivation to continue studying, professional expectations about the future, characterization and evaluation of the school setting, and characterization of expectations after *secondary school*. The extracted data includes social, familial, economic, educational and school children of immigrants, called *second-generation immigrants* or Luso-Africans. Thus, we find relations between their prospects and their social and family situation variables that influence school and their school and their social *integration*. After interpretation and analysis of extracted data, we conclude that the most influential factor in expectations, with the Luso-African students who complete their *secondary school* studies, is the interest of the parents regarding the formation of the children.

KEY WORDS: Secondary education, second-generation migrant, expectations, Portugal, inclusion, integration, Portuguese-speaking Africa.

RESUMO: A Investigação centra-se em estudantes Luso-Africanos do ensino secundário nos concelhos de Setúbal e Faro, cidades que actualmente apresentam um número significativo de imigrantes, segundo os dados conhecidos em Portugal pelo Instituto Nacional Estatístico (INE).

É nossa convicção que num futuro próximo estes jovens constituirão a maioria da população escolar portuguesa em muitos agrupamentos escolares nomeadamente no ensino secundário. Concomitantemente uma grande parte destes alunos, luso-africanos, contribuirão para uma taxa elevada de abandono e insucesso escolar, tendência que pode ser invertida com a escolaridade obrigatória até aos 18 anos de idade, lei aprovada recentemente em Portugal.

Com o propósito de facilitar a inclusão destes alunos, pretendemos determinar as suas expectativas em relação à sua trajetória escolar, tendo em apreço aspectos sociais, familiares, económicos e escolares.

Para realizar esta investigación, fizemos uma correlação de dados baseados na observação directa nas escolas de referência do estudo e na elaboração de um questionário.

Este questionário foi elaborado de modo a: caracterizar os progenitores, trajectória escolar, autoestima, motivação para continuar a estudar, expectativas sobre os seus futuros profissionais, caracterização e avaliação do contexto escolar e expectativas ao terminar o ensino secundário.

Relacionamos variáveis referentes à situação sociofamiliar, trajectória escolar e integração social com as suas expectativas de futuro profissional.

Após a interpretação e análise dos dados obtidos, chegamos à conclusão que o objectivo principal destes alunos luso-africanos é a conclusão dos estudos ao nível do ensino secundário, e o principal objectivo dos pais é a formação profissional dos seus filhos.

PALAVRAS-CHAVE: Ensino secundário, imigrantes de segunda geração, expectativas, inclusão, integração, Luso-Africanos.

1. Aproximación teórica

La sociedad portuguesa destaca por su peculiar y complejo mosaico sociocultural, fraguado durante años con la acogida de numerosos ciudadanos de distintos países y continentes, que aportan una singular carga cultural. Esta tradición de recepción y acogida de diferentes culturas, se ha visto acrecentada desde los años setenta del siglo XX hasta la actualidad, con “tres grandes oleadas” migratorias. La proveniente de las antiguas colonias portuguesas como Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Santo Tomé y Príncipe, y Timor; la originaria de Europa del Este, principalmente de países como Ucrania, Rumania, Moldavia y Rusia; y la de América, especialmente de Brasil (Arroteia, 2010; Baganha, 2005; Instituto Nacional de Estadística, 2010; Lúcio, 2008; Patrício, 2008; Malheiros, 2010).

Actualmente, Portugal atraviesa una situación crucial. Se está produciendo un repunte en su diversidad sociocultural de claras raíces migratorias. Su evidente reflejo en el ámbito escolar constituye una de las principales motivaciones de la presente investigación. Ciertamente, la cifra de inmigrantes reconocidos oficialmente ha ascendido de 207.587 en 2000 a 440.277 en 2008. Tanto las cifras como el aumento acaecido son realmente considerables, sobre todo si tenemos en cuenta que se producen en una población de aproximadamente 10 millones de habitantes (Instituto Nacional de Estadística, 2009 y 2010).

De acuerdo con los datos del *Serviço de Estrangeiros e Fronteiras* (2010), cerca del 50% de la in-

1. Introduction

Portuguese society known for its quirky and complex sociocultural mosaic setting for years to host many people from different countries and continents, which provide a unique cultural burden. This tradition of reception and acceptance of different cultures has been heightened since the seventies of the XX century to the present, with ‘three big migratory waves’. The one from the former Portuguese colonies such as Angola, Cape Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Sao Tome and Principe, and Timor; originating from Eastern Europe, mainly from countries like Ukraine, Romania, Moldova and Russia; and America, especially Brazil (Arroteia, 2010; Baganha, 2005; Instituto Nacional de Estadística, 2010; Lúcio, 2008; Patrício, 2008; Malheiros, 2010).

Currently, Portugal is going through a crucial situation. It is producing a surge in its socio-cultural diversity of migratory clear roots. Its obvious reflection in schools is one of the main motivations of the present investigation. Certainly, the number of officially recognized immigrants has risen from 207587 in the year 2000 to 440.277 in 2008. Both figures as the increase occurred are considerable, especially when you consider that occur in a population of approximately 10 million inhabitants (Instituto Nacional de Estadística, 2009 y 2010).

According to data of *Serviço de Estrangeiros e Fronteiras* (2010), about 50% of the immigration with Portugal as a destination comes from Africa,

migración destino Portugal proviene de África, concretamente del África lusófona. Si bien, en la actualidad, las nacionalidades que contribuyen con un mayor número de inmigrantes en este país son Brasil (106.961), Ucrania (52.494), Cabo Verde (51.352), Rumania (27.769), Angola (27.619), Guinea Bissau (24.391) y Moldavia (21.147); representando cerca de dos tercios de la población extranjera con permanencia regular (otras nacionalidades: 127.327 y total: 439.060).

La mayoría de los inmigrantes eligen para asentarse grandes ciudades sitas a lo largo de la costa, donde suponen es más fácil encontrar trabajo, ya sea en la construcción o en el área de servicios (Silva, 2005; Baganha, 2005). Inicialmente, las preocupaciones de los inmigrantes se centran en la vivienda y en los medios de subsistencia. Ya en una segunda fase, pasan a centrarse en la inclusión de los niños en su escuela. Son muchos los inmigrantes que consideran la escolarización como algo esencial en cuanto medio para alcanzar un futuro próspero que propicie mejores condiciones de vida y un buen estatus social para sus hijos (ACIME, 2005; Rodríguez, 2011; Santos, Lorenzo & Priegue, 2011).

Según los últimos datos ofrecidos en Portugal por el Instituto Nacional de Estadística (INE, 2011), en un futuro próximo estos jóvenes constituirán la mayoría de la población escolar en muchos centros del país y, al mismo tiempo, una gran parte de ellos contribuirá a elevar las ya altas tasas de abandono y fracaso escolar (Seabra, 2008). Además, debemos tener en cuenta que el colectivo estudiado se centra en familias que ya están establecidas en Portugal, con hijos nacidos ahí, siendo prácticamente improbable que sigan la actual tendencia de los inmigrantes de reciente llegada de regresar a sus países de origen. Estos jóvenes son portugueses de derecho y su familia se encuentra arraigada en el país. Por lo que parece muy apropiado que estudios como éste se realicen con el fin de entender mejor a los alumnos de la segunda generación de los Países Africanos de Lengua Oficial Portuguesa (PALOP), y sus procesos de aprendizaje e integración social y escolar (Guzmán, Feliciano & Jiménez, 2011; Pliego y Valero, 2011; Machado, Matías y Leal, 2005).

En nuestra investigación nos centramos en dos de las ciudades con mayor representación de inmigrantes en todo Portugal, nos referimos a Setúbal y

specifically from Lusophone Africa. Although, at present, nationalities contributing a greater number of immigrants in this country are Brazil (106961), Ukraine (52494), Cape Verde (51352), Romania (27769), Angola (27619), Guinea Bissau (24391) and Moldova (21147); representing about two-thirds of the foreign population on a regular residence (other nationalities, 127327 and Total: 439060).

Most immigrants choose to settle in large cities along the coast, where they suppose easier to find a job either in construction or in the service area (Silva, 2005; Baganha, 2005) cities. Initially, the concerns of immigrants focus on housing and livelihood. In a second phase they rather focus on the inclusion of children in their school. Many immigrants are who consider schooling as essential as a means to achieve a prosperous future that promotes better living conditions and a good social status for their children (ACIME, 2005; Rodríguez, 2011; Santos, Lorenzo & Priegue, 2011).

According to the latest data offered in Portugal by Instituto Nacional de Estadística (INE, 2011), in the near future these young people constitute the majority of the school population in many centers in the country and at the same time, a large part of them contribute to raise the already high rates of dropout and failure (Seabra, 2008). Also, we must keep in mind that the studied group focuses on families who are already established in Portugal, with children born there, being highly unlikely to follow the current trend of newly arrived immigrants to return to their countries of origin. These young people are Portuguese law and his family is rooted in the country. So it seems appropriate that studies like this are made in order to better understand the students of the second generation of African Countries of Portuguese Official Language (which acronym in Portuguese is 'PALOP') and their learning processes and social and school integration (Guzmán, Feliciano & Jiménez, 2011; Pliego & Valero, 2011; Machado, Matías & Leal, 2005).

In our research we focus on two of the cities with the highest representation of all immigrants in Portugal, we refer to Setúbal and Faro. The district is home to 42280 immigrants Setúbal, representing 9.4% of the nation, while the district of

Faro. El distrito de Setúbal alberga 42.280 inmigrantes, representando el 9,4% del total a nivel nacional, mientras que el distrito de Faro acoge a 59.768, lo que representa 13,3% de toda la nación. Ambas ciudades son receptoras de cerca de un cuarto de los inmigrantes de Portugal (INE, 2010). Esta investigación se centra en la población específica de los alumnos luso-africanos de segunda generación en las ciudades de Faro y Setúbal, que cursan estudios de enseñanza secundaria, tanto en instituciones públicas como privadas. Estos alumnos africanos de segunda generación o alumnos luso-africanos son: a) Los alumnos hijos de inmigrantes de los PALOP nacidos en Portugal, y b) Los que llegaron en su niñez temprana a Portugal (donde al menos uno de los padres es originario de PALOP). Motivo por el que los denominamos luso-africanos.

Como instrumento para la integración social y centro de interés para los proyectos individuales de los jóvenes (Leiva, 2011; Rodríguez, 2011; Carvalho, 2005) nos hemos decantado por la educación secundaria/post-obligatoria, como indicador para conocer el grado de integración socioeducativa de los estudiantes lusoafrianos. Así pues, se trata de un estudio que tiene en cuenta el itinerario escolar de los alumnos que están actualmente cursando educación secundaria, general o profesional, como factor de inclusión sociolaboral, y que, por razones operativas de nuestra investigación, denominamos alumnos "de éxito". Con esta expresión incluimos a los alumnos que, en el momento de la recogida de datos, están cursando enseñanza secundaria, y que obviamente han completado el noveno grado de la Enseñanza Básica, que es la enseñanza obligatoria donde se incluye la educación primaria y la educación secundaria obligatoria. Así pues, estos alumnos no sólo superaron los frecuentes problemas de abandono y fracaso escolar, sino que además en la actualidad cursan un nivel educativo postobligatorio, la educación secundaria (Santos et al., 2011).

2. Metodología

La finalidad de nuestra investigación radica en coadyuvar el desarrollo de una sociedad más justa, donde prevalezca la equidad entre los ciudadanos de un país, sea cual fuere su origen étnico. Todo ello con la pretensión de conseguir la pertinente inclu-

Faro welcomes 59768, representing 13.3% of the entire nation. Both cities are recipients of nearly a quarter of immigrants from Portugal (INE, 2010). This research focuses on the specific population of the second generation of Luso-African students in the cities of Faro and Setúbal, enrolled in secondary education, both public and private institutions. These African second-generation students or Luso-African students are: a) The immigrants' children from PALOP born in Portugal, and b) Those that arrived in their early childhood to Portugal (where at least one parent is from PALOP group). That is the reason we call Luso-Africans.

As an instrument for social integration and focus for individual youth projects (Leiva, 2011; Rodríguez, 2011; Carvalho, 2005) we opted for the secondary / post-compulsory education, as an indicator for the grade of socio-educational integration of Luso-Africans students. So, this is a study that takes into account the school schedule for students who are currently studying secondary general or vocational education as a factor of socio-economic inclusion, and for operational reasons in our research we call 'students' success'. With this expression we include students who, at the time of data collection, are attending secondary school, and you have obviously completed the ninth grade of basic education, which is compulsory education where primary education is included and education compulsory secondary. Thus, these students not only exceeded the frequent problems of dropout and failure, but also currently enrolled in a level of post-compulsory education, secondary education (Santos et al., 2011).

2. Method

In order to contribute to improving the socio inclusion of students involved in migration processes, we aim to determine their expectations of their school career, as critical variables in the school success of young immigrants of second ge-

si3n socioeducativa de los estudiantes envueltos en procesos migratorios. As3i pues, pretendemos determinar sus expectativas en relaci3n a su trayectoria escolar, en cuanto variables decisivas en el 3xito escolar de los j3venes inmigrantes de segunda generaci3n (Gans, 1992; Perlman y Waldinger, 1997; Alba, 2005; Xie y Greenman, 2005; Rodr3guez, 2010a) que cursan la educaci3n secundaria en Portugal, siendo 3ste un claro indicio de integraci3n escolar y social (Checa & Arjona, 2009).

En este sentido, la investigaci3n propuesta tiene como objetivo general estudiar y comprender la relaci3n entre las expectativas de los estudiantes luso-africanos y los procesos de inclusi3n e integraci3n de los mismos en la sociedad portuguesa, desde la perspectiva de 3xito educativo y profesional (Thomson & Crul, 2007; Seabra, 2008; Seabra & Mateus, 2010; Rodr3guez, 2010b). A tal efecto, determinamos los siguientes objetivos espec3ficos para la presente investigaci3n:

- Identificar los alumnos luso-africanos que asisten a la escuela secundaria, y elaborar un perfil educativo y sociol3gico.
- Determinar sus expectativas para el desempe3o de una profesi3n.
- Determinar sus expectativas teniendo en cuenta su trayectoria escolar.

Entre las principales hip3tesis que nos planteamos se encuentran:

1. Los alumnos luso-africanos est3n interesados preferentemente en su futuro acceso al mundo laboral.
2. Las expectativas de los alumnos luso-africanos est3n en consonancia con el inter3s mostrado por sus padres.
3. La formaci3n de los padres de los alumnos luso-africanos incide en las expectativas acad3micas de sus hijos

Se trata de una investigaci3n fundamentalmente de car3cter cuantitativo, aunque tambi3n se utilizan t3cnicas cualitativas. Los instrumentos utilizados para la recogida de informaci3n se han basado en la investigaci3n documental y el cuestionario, vi3ndose complementados por el uso de la observaci3n in situ. Para llevar a cabo esta observaci3n los investigadores realizaron diversas estancias en las

generaci3n (Gans, 1992, Perlman & Waldinger, 1997; Alba, 2005, Xie & Greenman, 2005; Rodr3guez, 2010a) in secondary education in Portugal, and this is a clear indication of academic and social integration (Checa & Arjona, 2009).

In this sense, the proposed research has the overall aim to study and understand the relationship between the expectations of the Luso-African students and their processes of inclusion and integration in Portuguese society, from the perspective of educational and professional success (Thomson & Crul, 2007; Seabra, 2008; Seabra & Mateus, 2010; Rodr3guez, 2010b). To this end, we determined the following specific objectives for this research:

- Identify the Luso-African students attending high school, and develop an educational and sociological profile.
- Determine their expectations for the performance of a profession.
- Determine your expectations considering their school career.

Among the main hypothesis we contemplate:

1. Portuguese - africans students are preferably interested in their future Access to the labour market.
2. Expectations of portuguese - africans students agree to their parents' interests.
3. Academic training of portuguese - africans' parents influence the academic expectations of their children.

It is an investigation essentially quantitative, although it also concerns qualitative techniques. Instruments used to gather information are based in desk research and the questionnaire, further complemented with in situ observation. To provide this observation researchers spent several periods in the previously mentioned cities, visiting schools included in the research.

We carried out triangulation of collecting data techniques, as we consider it the best procedure to directly optimize the different techniques used, protecting researcher's tendencies and reciprocally monitoring different informants.

mencionadas ciudades, visitando los centros escolares incluidos en la investigación.

Hemos realizado una triangulación de técnicas de recogida de datos porque consideramos que es el procedimiento que más directamente puede llegar a optimizar las diferentes técnicas utilizadas, protegiendo las tendencias del investigador y sometiendo a control recíproco información de diferentes informantes.

2.1. Muestra

La muestra seleccionada coincide con la población de la investigación, ya que pasamos los cuestionarios a los 571 alumnos de origen africano inscritos en el año escolar 2009-2010 en los centros de educación secundaria de las ciudades de Setúbal y Faro.

Se podrá observar como en algunos cuadros la frecuencia no alcanza la cifra total por la existencia de valores perdidos (respuestas no completadas, dos opciones marcadas y otras eventualidades). El grupo más numeroso lo constituyen los sujetos con 17 años (130 alumnos), que se traduce en un porcentaje real de 22,9%, seguido de cerca por los alumnos de 18 años (18,5%) y de 16 años (18,1%). El resto se agrupa en torno a los 15 años (10,6%), los 19 (9,2%) y más de 19 años (20,7%).

En cuanto al género de los encuestados, el porcentaje de mujeres (55,1%) es algo superior al de hombres (44,9%). La nacionalidad de los alumnos y sus padres resulta clarificadora. La mayoría de los alumnos ya han nacido en Portugal (80,6% del total) y de los alumnos nacidos en África, son los angoleños quienes tienen un porcentaje más alto (8,8%), seguidos por los de Cabo Verde (3,6%), Mozambique (2,7%), Guinea (1,3%) y Santo Tomé (0,4%).

La mayoría de los padres varones son naturales de Portugal (36,8%). De los padres nacidos en África (62%) destacan los provenientes de Angola con el 31,2%, le siguen los de Mozambique (15,6%), Cabo Verde (10,6%), Guinea (3%) y Santo Tomé y Príncipe (1,1%). En relación con la madre, la tendencia varía, pues el 42,1% de los alumnos encuestados indica que su madre era natural de Angola, ya a un nivel inferior le siguen las madres originarias de Portugal (28,2%), de Mozambique (14,4%), de Cabo Verde (9,3%), de Guinea (3%) y de Santo Tomé y Príncipe (1,2%).

2.1. Sample

The sample coincides with the research population as we held questionnaires to the 571 students of African descent enrolled in the 2009-2010 school year in the secondary schools at the cities of Setúbal and Faro.

It will be seen as in some paintings often misses the total figure by the existence of missing values (not completed responses, two distinct options and other contingencies). The largest group consists of subjects aged 17 (130 students), which translates to an actual rate of 22.9%, followed closely by students aged 18 (18.5%) and those of 16 years old (18.1%). The rest are around 15 years old (10.6%), the aged 19 (9.2%) and older than 19 year old (20.7%).

About gender of respondents, the percentage of women (55.1%) is a bit higher than men (44.9%). The nationality of the students and their parents is enlightening. Most students have been born in Portugal (80.6% of total) and those students born in Africa, the Angolans are who have a higher percentage (8.8%), followed by Cape Verde (3.6%), Mozambique (2.7%), Guinea (1.3%) and Santo Tomé (0.4%).

Most of the male parents are natives of Portugal (36.8%). Parents born in Africa (62.0%) stand out from Angola with 31.2%, followed by those of Mozambique with a percentage of 15.6%, followed by Cape Verde (10.6%), Guinea (3.0%) and Santo Tomé and Príncipe (1.1%). In relation to the mother, the tendency varies, as 42.1% of the students surveyed indicated that his mother was a native of Angola, and to a lower level followed mothers originating from Portugal (28.2%), Mozambique (14.4%), Cape Verde (9.3%), Guinea (3.0%) and Santo Tomé and Príncipe (1.2%).

2.2. Instrumentos para la recogida de datos

La recolección de datos se realizó mediante un cuestionario estructurado elaborado ad hoc, vertebrado en siete grandes grupos de escalas: características sociofamiliares (36 ítems), trayectoria escolar (31 ítems), autoestima (10 ítems), motivación para continuar estudiando (26 ítems), expectativas sobre el futuro profesional (14 ítems), caracterización y evaluación del contexto escolar (27 ítems), y caracterización de las expectativas al terminar la secundaria (11 ítems). En total supone que el cuestionario está integrado por 155 ítems.

Todos los tratamientos estadísticos realizados en este estudio se realizaron con la ayuda de SPSS 18.0. Para las variables de caracterización sociológica de los alumnos y sus familias se utilizan frecuencias a nivel descriptivo y la prueba Chi Cuadrado (χ^2) a nivel inferencial. Para todos los otros temas tratados, las respuestas dadas por los sujetos a los grupos de preguntas fueron sometidos a varios análisis factoriales exploratorios, cuyo objetivo era reducir los datos inicialmente recogidos en factores o dimensiones. Además, fue necesario proceder a la evaluación psicométrica de las diferentes categorías del cuestionario para comprobar su fiabilidad.

El elevado número de ítems (86) favoreció la realización del análisis factorial para cada uno de estos temas, por lo que posteriormente se pudieron realizar otros tratamientos estadísticos, que incluyen la verificación de los factores determinantes del logro de los alumnos de los PALOP. Así, los ítems se agruparon en los siguientes factores/categorías: apoyo/ayuda percibida por los alumnos para el estudio (18 ítems), la motivación para la continuación de sus estudios (25 ítems), la evaluación en su contexto educativo (8 ítems), su autoestima (10 ítems), sus expectativas (12 ítems) y las atribuciones de su éxito académico en la enseñanza obligatoria (13 ítems).

En este artículo revelamos los datos más significativos de nuestra investigación, centrándonos en las expectativas de los estudiantes luso-africanos. Del mismo modo, descartamos distintas combinaciones de variables por su escasa significatividad, presentando en esta publicación los resultados más relevantes.

2.2. Instruments for data collection

Data collection was performed using an *ad hoc* questionnaire, aimed at students and Luso-African vertebrate into seven groups of scales: characteristics of their parents, school career, self-esteem, motivation to continue studying, expectations about future career, characterization and evaluation of the school setting, and characterization expectations after high school.

All statistical treatments performed in this study were performed with the help of SPSS 18.0. For sociological variables characterizing of the students and their families it is used the descriptive level frequencies and the test Chi Square (χ^2) at inferential level. For all other topics, the answers given by the subjects to groups of questions were submitted to several exploratory factor analyzes, aimed at reducing the data initially collected on factors or dimensions. It was also necessary to psychometric evaluation of the different categories of the questionnaire to check their reliability.

The high number of items (86) favoured the realization of the factorial analysis for each of these issues, so it could subsequently perform other statistical treatments which include verification of the determinants factors for the achievement of PALOP student. Thus, the items were grouped into the following factors / categories: support / aid received by students for the study (18 items), motivation for further education (25 items), evaluation in its educational context (8 items), self-esteem (10 items), expectations (12 items) and attributions of academic success in compulsory education (13 items).

In this article we reveal the most significant data of our research, focusing on the expectations of the Luso-African students. Similarly, different combinations of variables discarded by low significance, in this publication presenting the most relevant results.

The construct validity of the questionnaires of this type focuses on their most important indicators of quality. Thus, we consider appropriate the validity of our instrument, in that we used the appropriate statistical, as correlations and factor analysis, the underlying concepts emerge clearly

La validez de constructo de los cuestionarios de este tipo se centra en la de sus indicadores de mayor importancia de la calidad. Así pues, consideramos adecuada la validez de nuestro instrumento, en cuanto que se han utilizado los estadísticos apropiados, como las correlaciones y el análisis factorial, los conceptos subyacentes emergen claramente y lo suficientemente independientes unos de otros (Morales, 2000).

El análisis factorial permite la agrupación de ítems o cuestiones que están relacionadas con factores o dimensiones. En relación a cada factor se consideran sólo los ítems o cuestiones con el valor de saturación superior a 0,60 en su respectivo factor y con bajos valores de saturación en los demás factores o dimensiones identificados a través del análisis factorial. Sólo son considerados los factores cuyo conjunto de ítems puedan ser interpretados y denominados de forma conjunta (por ejemplo, la motivación intrínseca, motivación extrínseca, el contexto relacional, o el apoyo de los profesores), es decir, los ítems saturados en cada uno de estos factores.

Todos los demás elementos o cuestiones del cuestionario que no tienen valores superiores a 0,60 de saturación, en las dimensiones surgidas a través del análisis factorial, o que tienen valores de saturación muy alta en dos o más dimensiones (ítems de alta complejidad factorial), son abandonados en el posterior análisis estadístico.

Para cada análisis factorial realizado en este estudio, la extracción inicial de factores se realizó a través del método de componentes principales. El número de factores necesarios para describir los datos se determinó utilizando el gráfico de la varianza y el criterio de Kaiser (donde se mantienen todos los factores con valores propios superiores a 1). Después de extraer los componentes principales se efectuó la rotación de factores mediante el método Varimax. Este tipo de rotación permite una mayor diferenciación de los factores o dimensiones, polarizando el peso de los ítems sobre los factores y la reducción del impacto de los valores intermedios. Por otra parte, simultáneamente se reduce al mínimo el número de ítems con una alta carga de un solo factor. La rotación Varimax asume que los factores son ortogonales.

and sufficiently independent of each other (Morales, 2000).

Factor analysis allows grouping of items or matters that are related factors or dimensions. In relation to each factor considered only the items or issues with value greater than 0,60 in their respective saturation factor and low saturation values of the other factors or dimensions identified through factor analysis. As they are considered the factors which set of items can be interpreted and collectively (eg, intrinsic motivation, extrinsic motivation, relational context, or support teachers), this means, items saturated in each these factors.

All other elements or issues of the questionnaire have over 0.60 saturation values; dimensions emerged through factor analysis, or have very high saturation values in two or more dimensions (items of high factorial complexity) are abandoned in the subsequent statistical analysis.

For each factor analysis performed in this study, the initial factor extraction was performed using the principal components method. The number of factors needed to describe the data was determined using the graph of the variance and the Kaiser criterion (where all factors with own values above 1 are retained). After extracting the principal components factor rotation was performed using the Varimax method. This type of rotation allows for greater differentiation factors or dimensions, polarizing the weight of the items on the factors and reducing the impact of intermediate values. Moreover, simultaneously it is minimized the number of items with a high load on a single factor. The Varimax rotation assumes that the factors are orthogonal.

3. Interpretación de los resultados

Una vez expuesta la metodología pasamos a la exposición de los datos y resultados, así como a su correspondiente interpretación. Los primeros han sido agrupados en apartados creados en virtud de la temática de sus ítems.

3.1. Características sociofamiliares

En este apartado ofrecemos datos educativos y laborales relativos a los padres. Respecto a los logros educativos del padre (varón), el 28,1% de los alumnos contestaron que su padre había realizado el actual curso 12º (es decir, que tenía superada la secundaria), mientras que el 22,4% tienen padres (varones) con estudios universitarios y el 19,7% que sólo habían realizado la enseñanza obligatoria. Similar tendencia se mantiene relativamente en el caso de las madres, quienes en un 31,7% de los casos cursaron el 12º nivel, el 24,1% tienen formación universitaria y el 20,2% realizaron la enseñanza obligatoria. Estos datos nos indican un mayor nivel educativo de las madres respecto a los padres de los alumnos luso-africanos. Y, además, nos muestran que estos alumnos, que asisten a la escuela secundaria y que hemos denominado “de éxito escolar”, son fruto de familias cuyos padres tienen formación académica elevada y, por lo tanto, alientan a sus hijos en sus estudios. Se podría inferir una correlación entre las cualificaciones de los progenitores y las expectativas en la formación de los hijos, es decir, cuanto mayor es la formación de los padres, mayor es la expectativa para la formación de los hijos.

Respecto al ámbito académico, los encuestados afirman tener hermanos estudiando en educación superior, educación secundaria y educación básica. Hecho que refuerza la idea de considerar que la formación escolar está arraigada en la familia, considerada como una forma de lograr un futuro mejor.

En lo concerniente a la situación laboral del padre y la madre, la mayoría trabajan por cuenta ajena (60,5% para el padre y el 67,5% para la madre). Sólo el 26,5% indica que su padre trabaja por cuenta propia y el porcentaje se reduce aún más (12,1%) en el caso de la madre. También es significativo que el 11,1% señaló que su madre era ama de casa. En cuanto a la situación laboral de los hermanos, la gran

3. Research results

Once the methodology had been exposed, we go to the exposure of data and its corresponding interpretation. The former have been grouped into sections created under the theme of your items.

3.1. Sociofamilial features

In this section we offer educational and employment data for the parents. Regarding educational attainment of the father (male), 28.1% of students answered that his father had made the 12th grade on the current course (this is, having passed the secondary), while 22.4% had parents (males) with college and 19.7% who had only made compulsory education. Similar trend is relatively in the case of mothers, who in 31.7% of cases were enrolled the 12th grade, 24.1% had college education and 20.2% underwent compulsory education. These data indicate a higher educational level of mothers compared to fathers of the Luso-African students. And besides, we show that these students, who attend high school and we have called ‘school success’ are the result of families whose parents have high educational background and, therefore, encourage their children in their studies. One could infer a correlation between higher parental expectations and training of children, that is to say, the higher the education of parents, the greater the expectation for the training of children.

Regarding academia, respondents claim to have siblings studying in higher education, secondary education and basic education. This fact reinforces the idea considering that school education is rooted in the family, considered as a way to achieve a better future.

Regarding the employment status of father and mother, most are employees (60.5% for father and 67.5% for mother). Only 26.5% indicated that their father is self-employed and the percentage is further reduced (12.1%) in the case of the mother. It is also significant that 11.1% stated that his mother was a housewife. Regarding the employment status of the brothers, most are still students or already working for others.

Trying to configure a prism of school tour (Gar-

mayoría siguen siendo alumnos o ya trabajan por cuenta ajena.

Intentando configurar un prisma transescolar (García, Álvarez & Rubio, 2011), pasamos a otra característica de nuestros alumnos de suma importancia, el idioma. Nos encontramos con que el 80,8% de los alumnos sólo hablan portugués y 12,4% varias lenguas, aunque predominando el portugués. Cuando se les preguntó sobre el idioma que utilizan cuando se relacionan con sus amigos, sus respuestas nos señalaron al portugués como la lengua más hablada (78,3%), mientras que otras lenguas sólo ascienden al 16,4%. Los datos revelan una gran afinidad con la lengua portuguesa, hasta el punto de considerar clave su dominio para acceder al mercado laboral.

En relación al uso del tiempo libre, los alumnos indican que los deportes que más practican son el fútbol, el baile y la natación. Las canciones que más escuchan son del tipo pop/rock y rap/hip-hop. Los pasatiempos favoritos son internet y el cine, destacando su poca preferencia por la lectura.

Cuando se les preguntó sobre los espacios de diversión que más frecuentaban, eligieron primero la calle para el ocio y la socialización con su grupo de amigos, y sólo después aparecieron la cafetería/bar y el cine. Estos datos relativos al tiempo libre de los alumnos fueron corroborados por las observaciones realizadas y los comentarios informales que nos hicieron los propios estudiantes.

3.2. Trayectoria académica de los alumnos

Dado que todos los estudiantes han superado la Educación Básica, nos centramos con un elemento que nos ayuda a identificar, en parte, la trayectoria de nuestros sujetos: el número de suspensos que han tenido a lo largo de la educación obligatoria, la atribución causal de su éxito escolar y sus motivaciones para seguir estudiando.

Número de suspensos de los alumnos luso-africanos

Los encuestados están en su mayoría en el 10º grado y presentan bajas tasas de suspensos. De hecho, el 60,6% (346) de los alumnos encuestados nunca han suspendido y el 28,5% (163) sólo suspendieron una vez. Los demás sujetos tuvieron dos suspensos en el

cía, Álvarez & Rubio, 2011) we turn to another critical characteristic of our students, the language. We found that 80,8% of students speak only Portuguese and 12.4% several languages, although predominantly Portuguese. When asked about the language they use when they interact with their friends, their responses pointed us to the Portuguese as the most spoken language (78.3%), while other languages only amounted to 16.4%. The data reveal a strong affinity with the Portuguese language, to the point of considering their domain password to access the job market.

Regarding the use of free time, students indicate that most sports are soccer practice, dance and swimming. The songs you hear are more pop / rock and rap / hip-hop type. The favourite hobbies are internet and film, emphasizing its low reading preference.

When they were asked about the most fun places frequented, first chose the street for leisure and socializing with their friends, and only after appeared the cafe, bar and cinema.

3.2. Academic background of pupils

Since all students have passed the Basic Education, we focus an element that helps us to identify, in part, the trajectory of our subject: the number of failures that have taken over compulsory education, the causal attribution school success and motivation to continue studying.

Number of Luso-African students who fail

Respondents are mostly in the 10th grade and have low rates of failures. In fact, 60.6% (346) of the students surveyed have never fail and 28.5% (163) fail only once. Other subjects had two failures in 9.1% (52) of the cases, three failures only

9,1% (52) de los casos, tres suspensos tan solo el 1,6% (9) y un único sujeto (0,2%) con cinco suspensos, entre los 571 estudiantes del estudio.

La mayor incidencia de fracasos acontecidos se produce en el 10º curso en secundaria y en el tercer ciclo de la enseñanza obligatoria. Este problema ha sido identificado en una amplia literatura sobre este tema (Fernandes, 2007). De hecho, incluso en el ámbito de este estudio sobre los alumnos de origen africano con éxito escolar, son llamativos los numerosos suspensos en el 10º curso de escolaridad, que se explican principalmente por el cambio del sistema de evaluación de la Enseñanza Básica a la Enseñanza Secundaria, con el que generalmente los alumnos tienen serias dificultades para adaptarse.

Acerca de las condiciones de acceso a su actual curso, el grupo más numeroso de alumnos (42,2%) informaron que proceden de la enseñanza obligatoria. Sin embargo, hay un alto porcentaje (24,5%) que declaró tener el grado 12º (la enseñanza secundaria completada), lo que hace indicar que algunos de estos alumnos “volvieron atrás” para hacer otro tipo de formación, en una especialización más afín. Dato que puede ser indicativo de dos aspectos importantes: en primer lugar la falta de transferibilidad entre las diferentes modalidades de enseñanza. En segundo lugar, la “falta de certeza” de los alumnos para elegir la mejor opción, teniendo que renunciar a un cierto tipo de formación y apostar por otro itinerario, que por lo general supone pasar de los cursos de corte academicista a los profesionales. En las comentadas observaciones y conversaciones tenidas tanto con profesores como con estudiantes, constatamos como unos y otros se quejaban de esta situación.

3.3. Las expectativas de los alumnos al terminar la educación secundaria

Con respecto a las expectativas que los encuestados tienen cuando terminen sus estudios de secundaria, el 93,1% indican que desean matricularse en la educación superior, ya se manifieste la preferencia en primer, segundo o tercer lugar; eligiendo esta vía el 57,1% en primera opción. Cuando se analizan conjuntamente las tres opciones (ver Tabla 1) sobre las expectativas de los sujetos para cuando terminen su educación secundaria, constatamos que so-

1.6% (9) and one subject (0.2%) with five failures, among 571 students study.

The highest incidence occurs failures occurred in the 10th grade in high school and in the third cycle of compulsory education. This issue has been identified in an extensive literature on this topic (Fernandes, 2007). In fact, even in the context of this study on students of African origin with school success, are striking many fails in the 10th grade of schooling, which is mainly explained by the change of the evaluation system of Basic Education in Education secondary, the students are usually difficult to adapt.

Information on conditions for access to its present course, the largest group of students (42.2%) reported coming from compulsory education. However, a high percentage (24.5%) have declared that they have passed grade 12th (the completed secondary education), which indicate that some of these students ‘turned back’ to other training in a specialization more affine. Data that may be indicative of two important aspects: first, the lack of transferability between different types of teaching. Second, the ‘uncertainty’ of students to choose the best option, having to give up a certain type of training and go for another route, which usually involves moving from cutting academic courses to professionals.

3.3. Expectations of students when complete secondary education

Regarding expectations that respondents have when they finish their secondary education, 93.1% indicate that they wish to enroll in higher education, even though the preferably is revealed in first, second or third place; choosing this route 57.1% in first choice. When analyzed together the three options (see Table 1) on the expectations of the subjects they finish their secondary education, we find that projects a

bresale una clara tendencia en las respuestas dadas remarcando la continuación de sus estudios en un nivel superior. Situación que se reitera cuando nos centramos exclusivamente en la primera de las opciones.

clear trend in the responses highlighting the continuation of their studies at a higher level. This situation is repeated when we focus exclusively on the first option.

Tabla 1. Las expectativas de los sujetos para cuando termine secundaria (n = 571)

	1ª Opción	2ª Opción	3ª Opción	Total
Ingresar en la enseñanza superior	57,1	17,8	18,2	93,1
Acceder al mundo laboral	17,3	25,6	14,8	57,7
Acceder a la primera profesión relaciona con el curso que estoy realizando	7,3	14,0	11,7	33,0
Aumentar mis posibilidades de empleo	4,6	9,2	9,1	22,9
Convertirme en un empresario o trabajar por cuenta propia	2,7	11,2	11,4	25,3
Tener más confianza en mis habilidades	3,3	3,6	4,7	11,5
Ser reconocido por los otros	1,5	3,2	7,0	11,7
Mejorar mis relaciones con los otros	0,6	1,2	2,8	4,6
Mejorar mis ingresos mensuales y/o familiares	1,0	2,0	5,9	8,9
Ser un buen profesional en el futuro	4,6	12,2	14,4	31,2

Table 1. Expectations for when you finish high school (n = 571)

	1st Option	2nd Option	3ª Option	Total
Accessing to university	57,1	17,8	18,2	93,1
Accessing the labour market	17,3	25,6	14,8	57,7
Accessing jobs related to the course they are attending	7,3	14,0	11,7	33,0
Increasing my job opportunities	4,6	9,2	9,1	22,9
Becoming a business person or getting an own job	2,7	11,2	11,4	25,3
Having more confidence in my abilities	3,3	3,6	4,7	11,5
Being recognized by the others	1,5	3,2	7,0	11,7
Improving my relationships with others	0,6	1,2	2,8	4,6
Improving my salary and / or household incomes	1,0	2,0	5,9	8,9
Being a good professional in the future	4,6	12,2	14,4	31,2

3.4. Cruzando “Las expectativas sobre el futuro tras terminar secundaria”

En este apartado exponemos los resultados más significativos obtenidos tras combinar las diferentes variables expuestas. En el caso de la exploración del cruce de variables como la del “número de suspensos” (que se utiliza como un indicador del éxito escolar) con las “expectativas sobre el futuro después de terminar el curso (elegida en primera opción)”,

3.4. Crossing “Expectations about the future after finishing secondary school”

In this section we present the most significant results obtained after combining the different variables exposed. For exploring the intersection of variables such as the ‘number of failures’ (used as an indicator of school success) with the ‘expectations about the future after finishing the course (first option chosen)’ checked that, as can be seen

verificamos que, tal y como se puede observar en la tabla siguiente, de los 520 encuestados que respondieron a esta pregunta, 297 alumnos eligieron la continuación de los estudios como vía de ingreso en la enseñanza superior, inmediatamente seguida por la posibilidad de entrar en el mundo laboral (90 alumnos). Por lo tanto, resulta evidente la fuerte intención del grupo de encuestados para continuar los estudios y mejorar sus opciones en el mercado de trabajo o ejercer una profesión (166 personas, agrupando los ítems 2, 3, 4 y 5 de la siguiente tabla).

in the table below, of the 520 respondents who answered this question, 297 students chose to continue studies as a means of entry into higher education, immediately followed by the opportunity to enter the job market (90 students). Therefore, it is clear the strong intention of the group of respondents to continue their studies and improve their chances in the labour market or pursue a profession (166 people, gathering items 2, 3, 4 and 5 of the table below).

Tabla 2. Cruce de las variables "Las expectativas sobre el futuro después de terminar secundaria (1ª elección)" y el "número de suspensos" (n = 520)

Expectativas sobre el futuro tras terminar el curso (en 1ª Opción)	Número de suspensos					
	0	1	2	3	5	Total
Ingresar en la enseñanza superior	194	73	24	5	1	297
Acceder al mundo laboral	35	41	11	3	0	90
Acceder a la primera profesión relacionada con el curso que estoy realizando	25	9	4	0	0	38
Aumentar mis posibilidades de empleo	15	7	2	0	0	24
Convertirse en un empresario o trabajar por cuenta propia	9	5	0	0	0	14
Tener más confianza en mis habilidades	9	5	3	0	0	17
Ser reconocido por los otros	5	2	1	0	0	8
Mejorar mis relaciones con los otros	0	2	0	1	0	3
Mejorar mis ingresos mensuales y/o familiares	1	3	1	0	0	5
Ser un buen profesional en el futuro	15	7	2	0	0	24

Table 2. Crossing the variables 'Expectations about the future after finishing high school (1st choice)' and the 'number of failures' (n = 520)

	Failed Subjects					
	0	1	2	3	5	Total
Accessing the labour market	194	73	24	5	1	297
Accessing jobs related to the course they are attending	35	41	11	3	0	90
Increasing my job opportunities	25	9	4	0	0	38
Becoming a business person or getting an own job	15	7	2	0	0	24
Having more confidence in my abilities	9	5	0	0	0	14
Being recognized by the others	9	5	3	0	0	17
Improving my relationships with others	5	2	1	0	0	8
Improving my salary and / or household incomes	0	2	0	1	0	3
Being a good professional in the future	1	3	1	0	0	5
Ser un buen profesional en el futuro	15	7	2	0	0	24

En la siguiente tabla mostramos la combinación entre la variable "Expectativas sobre el futuro después de terminar secundaria (en 1ª opción)" y el "nivel académico del padre", que revela que a mayor nivel de los padres de los sujetos, mayor es la tendencia de los encuestados para cursar estudios superiores ($\chi^2=38.48$, $p < 0,1$). Así, los alumnos cuyos padres tienen menor nivel de estudios (sin escolaridad mínima obligatoria o sólo con la educación obligatoria) se decantan, como expectativa de actividad tras los estudios, señalando en mayor proporción variables vinculadas a la incorporación a una profesión o a otras cuestiones de ámbito profesional.

The following table shows the combination of the variable 'Expectations about the future after finishing high school (1st choice)' and 'academic father', which reveals that the higher the parents of the subjects, the greater the tendency of respondents to pursue higher education ($\chi^2 = 38.48$, $p < 0.1$). Thus, students whose parents have less education (no mandatory minimum education or with only compulsory education) were decanted, as expected activity after studies, indicating a greater proportion variables associated with joining a profession or other issues professional field.

Tabla 3. Intersección de las variables "Las expectativas sobre el futuro después de terminar secundaria (en 1ª opción)" y el "nivel educativo del padre"

Las expectativas sobre el futuro después de terminar los estudios (en 1ª opción)		Formación académica del padre			
		Sin educ.	Educ. Oblig.	Ens. Secund.	Postsecund.
Ingresar en la Enseñanza Superior	Frec.	3	76	76	64
	Frec. Esp.	8,8	83,4	72,2	54,6
Acceder al mundo laboral	Frec.	4	29	21	10
	Frec. Esp.	2,6	24,4	21,1	16,0
Acceder a la primera profesión relaciona con el curso que estoy realizando	Frec.	3	13	7	6
	Frec. Esp.	1,2	11,0	9,6	7,2
Aumentar mis posibilidades de empleo	Frec.	2	5	5	3
	Frec. Esp.	0,6	5,7	4,9	3,7
Convertirse en un empresario o trabajar por cuenta propia	Frec.	0	4	2	3
	Frec. Esp.	0,4	3,4	3,0	2,2
Tener más confianza en mis habilidades	Frec.	0	5	2	2
	Frec. Esp.	0,4	3,4	3,0	2,2
Ser reconocido por los otros	Frec.	1	2	0	3
	Frec. Esp.	0,2	2,3	2,0	1,5
Mejorar mis relaciones con los otros	Frec.	0	1	2	0
	Frec. Esp.	0,1	1,1	1,0	0,7
Mejorar mis ingresos mensuales y/o familiares	Frec.	1	0	3	0
	Frec. Esp.	0,2	1,5	1,3	1,0
Ser un buen profesional en el futuro	Frec.	1	7	5	2
	Frec. Esp.	0,6	5,7	4,9	3,7

Table 3. Intersection of variables 'Expectations about the future after finishing high school (1st choice)' and 'educational level of the father'

1.º Option		Father's/stepfather's education level			
		Without education	Compulsory education	Secondary school	Higher studies
Accessing to university	Frequencies	3	76	76	64
	Expected Frequen-	8,8	83,4	72,2	54,6
Accessing the labour market	Frequencies	4	29	21	10
	Expected Frequen-	2,6	24,4	21,1	16,0
Accessing jobs related to the course they are attending	Frequencies	3	13	7	6
	Expected Frequen-	1,2	11,0	9,6	7,2
Increasing my job opportunities	Frequencies	2	5	5	3
	Expected Frequen-	0,6	5,7	4,9	3,7
Becoming a business person or getting an own job	Frequencies	0	4	2	3
	Expected Frequen-	0,4	3,4	3,0	2,2
Having more confidence in my abilities	Frequencies	0	5	2	2
	Expected Frequen-	0,4	3,4	3,0	2,2
Being recognized by the others	Frequencies	1	2	0	3
	Expected Frequen-	0,2	2,3	2,0	1,5
Improving my relationships with others	Frequencies	0	1	2	0
	Expected Frequen-	0,1	1,1	1,0	0,7
Improving my salary and / or household incomes	Frequencies	1	0	3	0
	Expected Frequen-	0,2	1,5	1,3	1,0
Being a good professional in the future	Frequencies	1	7	5	2
	Expected Fre-	0,6	5,7	4,9	3,7

El análisis y la discusión de los resultados están estructurados en distintos apartados diferenciando los resultados obtenidos en el estudio. Así pues, tras el análisis del cuestionario destacan los siguientes resultados obtenidos:

Características sociofamiliares:

1. Las expectativas que los padres (hombres y mujeres) tienen con respecto a la formación de los niños resultaron ser, igualmente, un factor de éxito importante. Estas expectativas están relacionadas directamente con el nivel de estudios de los padres. Así mismo, cuanto mayor es la cualificación de los padres (progenitor del sexo masculino), mayor será el éxito escolar de los niños (en relación al número de suspensos).

Analysis and discussion of results are structured in different sections differing results obtained in the study. Thus, following the analysis of the survey results include the following:

Sociofamilial features

1. Expectations that parents (men and women) have with respect to the training of children were found to be equally an important success factor. These expectations are directly related to the educational level of the parents. Also, the higher the qualification of parents (male parent), the higher the academic achievement of children (in relation to the number of failures).

Expectativas para el futuro:

2. Los alumnos muestran preferentemente su deseo de acceder a la enseñanza superior tras concluir sus estudios de secundaria, seguido de su entrada en el mundo laboral. La intención de continuar con la educación superior es mayor cuanto menor es el número de suspensos obtenidos durante su experiencia escolar.
3. Se constata también que hay una relación directa entre los estudios de los padres (varones) y las perspectivas de futuro de los hijos: a mayor nivel educativo de los padres, mayor es la tendencia de los alumnos a querer cursar estudios de nivel superior; mientras que cuanto más baja es la cualificación, mayor es la tendencia de los hijos a incorporarse al mercado laboral.

4. Discusión y conclusiones

Tras la interpretación y análisis de los datos extraídos, llegamos a la conclusión de que el factor que influye más considerablemente en las expectativas que tienen los alumnos luso-africanos que finalizan su estudios de educación secundaria es el interés de sus padres respecto a la formación de los niños (García, Álvarez & Rubio, 2011; Rodríguez & Valdivieso, 2008), corroborando así nuestra segunda hipótesis. Si bien es cierto que la implicación de los padres en la formación de sus hijos supone un elemento clave, en este caso lo es aún más. Por otro lado, hallamos una estrecha relación entre esta preocupación paterna con su propio nivel de estudios (Carrasco, Pàmies & Bertran, 2009; Carvalho, Boléo, & Nunes, 2006). De modo que, según los datos extraídos, podemos confirmar que cuanto mayor es la cualificación de los padres (en nuestra investigación sólo existe una relación significativa con progenitor del sexo masculino), mayor será la expectativa de los alumnos, tal y como suponíamos en la hipótesis tres, si bien matizando que solo ocurre en el caso de los padres varones.

Destacamos que la familia juega un papel clave en el logro de los estudiantes (Vázquez & Manassero, 2009). El nivel educativo de los padres (varones) es un factor importante en el éxito de los estudiantes luso-africanos. Cuanto mayor es el nivel educativo

Expectations for the future:

2. Preferably students show their desire to access higher education after completing their secondary education, followed by their entry into the labour market. Intend to pursue higher education is greater the smaller the number of failures obtained during their school experience.
3. Was also found that there is a direct relationship between parents' education (males) and future prospects of the children: the higher the educational level of the parents, the greater the tendency of students want to pursue higher level; while the lower is the skill, the greater the tendency for children to enter the labour market.

4. Discussion and conclusions

Following the interpretation and analysis of the extracted data, we conclude that the most significant factor influencing their expectations in the Luso-African students who complete their high school studies is the interest of parents with respect to the formation of children (García, Álvarez & Rubio, 2011; Rodríguez & Valdivieso, 2008). While the involvement of parents in the education of their children is a key element, in this case it is even more. Furthermore, we found a close relationship between this parental concern with their own educational level (Carrasco, Pàmies & Bertran, 2009; Carvalho, Boléo, & Nunes, 2006). So, as the extracted data, we can confirm that the higher the qualification of parents (in our investigation there is only one significant relationship with male parent), the greater the expectation of students.

We emphasize that the family plays a key role in student achievement (Vázquez & Manassero, 2009). The educational level of parents (males) is an important success factor Luso-African students. The higher the educational level of parents (males) higher your educational level (measured by the number of failures). The expectations of parents on the

de los padres (varones) mayor es su nivel educativo (medido por el número de suspensos). Las expectativas que tienen los padres sobre la educación de sus hijos se ponen claramente de manifiesto (Rodríguez & Valdivieso, 2008; Rodríguez, 2011). En efecto, a mayor nivel académico de los padres, mayor es la tendencia de los estudiantes a cursar estudios en la enseñanza superior; y cuanto más bajo es este nivel de formación de los padres, mayor es la tendencia de los niños a ingresar en el mercado laboral. La afirmación realizada en la primera hipótesis, habría que matizarla indicando que sólo ocurre cuando los padres han cursado estudios superiores.

Estas circunstancias explican en buena parte las diferencias entre las trayectorias escolares y proyectos de futuro de los estudiantes que actualmente asisten a las escuelas secundarias, social y profesional. Mientras que unos (provenientes de familias cuyos padres tienen títulos universitarios superiores) tienden a construir su futuro de acuerdo con las estrategias y trayectorias de vida de las familias, otros (el número de familias cuyos padres tienen un nivel educativo bajo) lo hacen en contra de ellos. Esta conclusión coincide con Machado (2007), que asume la influencia del origen o condición de los padres en el desarrollo de los alumnos; resaltando que el efecto "clase social" se impone en gran medida al efecto "cultura", siempre que eludamos una lectura apresurada y unidimensional de la relación escuela-inmigración, ya que los hijos de padres con pocas habilidades tienen más dificultades en la escuela (Giddens, 2004).

Por ejemplo, tanto el uso del portugués como las capacidades lingüísticas son factores muy importantes para el éxito escolar (Fernández, Kressova & García Castaño, 2011; Rodríguez, 2010b). El dominio de la lengua autóctona se considera una parte esencial en la integración de esta población extranjera (Etxeberria, Arrieta & Imaz, 2009, Vila, Esteban & Oller, 2010), y así lo expresan los sujetos de nuestra investigación. También debemos recordar que estos discentes no representan a la comunidad escolar de los alumnos luso-africanos de todos los niveles educativos y grupos de edad, pues estos ya están bien avanzados en el sistema escolar. Previsiblemente el estudio de alumnos que cursen otros niveles educativos (en cualquiera de los cursos de la Educación Básica, por ejemplo) conduzca a resulta-

education of their children clearly show (Rodríguez & Valdivieso, 2008; Rodríguez, 2011). Indeed, higher academic level of the parents, the greater the tendency of students to study in higher education; and the lower the level of education of the parents, the greater the tendency of children to enter the labour market.

These circumstances explain much of the differences between school careers and projects future students currently attending secondary, social and vocational schools. While some (from families whose parents have college degrees) tend to build their future according to the strategies and trajectories of life for families, others (the number of families whose parents have a low educational level) do against them. This conclusion coincides with Machado (2007), which assumes the influence of the origin or condition of the parents in the development of students; emphasizing that the 'class' effect is imposed largely to the effect 'culture' as long as we avoid a hasty and one-dimensional reading school-related immigration, and that the children of parents with low skills have more difficulty in school (Giddens, 2004).

For example, both the use of Portuguese as language skills are very important for school success (Fernández, Kressova & García Castaño, 2011; Rodríguez, 2010b). The domain of the native language is considered an essential part of the integration of this foreign population (Etxeberria, Arrieta & Imaz, 2009, Vila, Esteban & Oller, 2010), and thus express the subject of our research. We must also remember that these learners do not represent the school community of the Luso-Africans of all levels and age groups, alumni since these are already well advanced in the school system. Predictably the study of students studying other educational levels (in any of the courses in Basic Education, for example) leads to different results, since the reality studied is about students who have passed compulsory education, whose parents are from PALOP and are well socially integrated. This limitation of our research also opens the way to new research, based on changing characteristics of the learners, as their education, their country of origin or that

dos diferentes, ya que la realidad estudiada es la de unos alumnos que han superado la educación obligatoria, cuyos padres son provenientes de los PALOP y están bien integrados socialmente. Esta limitación de nuestra investigación también abre paso a nuevas líneas de investigación, basadas en el cambio de las características de los discentes, como su nivel educativo, sus países de origen o los de sus padres, en especial Brasil y Europa del Este, que actualmente están marcando las nuevas generaciones de la sociedad portuguesa.

of their parents, especially Brazil and Eastern Europe, which currently the new generations of Portuguese society are making.

Referencias Bibliográficas / References

- ACIME. (2005). *Imigração, os mitos e os factos*. Lisboa: autor.
- Alba, R. (2005). "Bright vs blurred boundaries: second-generation assimilation and exclusion in France, Germany and the United States". *Ethnic and Racial Studies*, 28, 20-49.
- Arroteia, J. (2010). "Portugueses em diáspora: identidade e cidadania". *População e Sociedade*, 18, 145-159.
- Baganha, M. I. (2005). "Política de imigração: a regulação dos fluxos. En F. Carvalho, Descendentes de caboverdianos em Portugal. A questão identitária". Lisbon: SociNova. *Revista Crítica de Ciências Sociais*, 73, 29-44.
- Carrasco, S., Pàmies, J. & Bertran, M. (2009). "Familias inmigrantes y escuela: Desencuentros, estrategias y capital social". *Revista Complutense de Educación*, 20(1), 55-78.
- Carvalho, C., Boléo, M. & Nunes, T. (2006). *Cooperação Família Escola: um estudo de situações de famílias imigrantes na sua relação com a escola*. Lisboa: ACIME.
- Checa, J., & Arjona, A. (2009). "La integración de los inmigrantes de "segunda generación" en Almería. Un caso de pluralismo fragmentado". *Revista Internacional de Sociología*, 67, 701-727.
- Etxeberria Balerdi, F., Arrieta, E., & Imaz Bengotxea, J. I. (2009). "Empleabilidad y formación de inmigrantes". *Pedagogía social: Revista Interuniversitaria*, 16, pp. 105-115.
- Fernandes, D. (2007). "A avaliação das aprendizagens no Sistema Educativo Português". *Educação e Pesquisa*, 33(3), 581-600.
- Fernández, J., Kressova, N., & García, F.J. (2011). "¿Construyendo interculturalidad? Análisis de las normas para "atender" al "alumnado inmigrante" en los asuntos relacionados con la enseñanza de la lengua vehicular en la escuela". En J. A. Fernández Avilés y M. N. Moreno Vida (dirs.) *Inmigración y crisis económica: retos políticos y de ordenación jurídica*. (pp. 335-356) Granada: Comares.
- Gans, H. (1992). "Second generation decline: scenarios for the economic and ethnic futures of the post 1965 immigrants". *Ethnic and Racial Studies*, 15, 173-192.
- García, F.J., Álvarez A., & Rubio M. (2011). "Prismas trasescalares en el estudio de las migraciones". *Revista de Antropología Social*, 20, 203-228.
- Giddens, A. (2004). *Sociologia*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.
- Guzmán, R., Feliciano, L. & Jiménez, A. (2011). "Dificultades de aprendizaje del alumnado inmigrante hispano: la perspectiva de los coordinadores de Programas de Educación Intercultural". *Revista de Educación*, 355, Mayo-agosto 2011, 547-570.
- Instituto Nacional de Estadística (2009). *Indicadores Sociais 2008*. Lisboa: Author.
- Instituto Nacional de Estadística (2010). *Indicadores Sociais 2009*. Lisboa: Author.
- Instituto Nacional de Estadística (2011). *Indicadores Sociais 2010*. Lisboa: Author.
- Leiva, J. (2011). "Participación de las familias inmigrantes y educación intercultural en la escuela". *Contextos educativos: Revista de educación*, 14, 119-134.

- Lúcio, A. (2008). "Prefácio". En A. Peixoto, *Imigrantes em Portugal: que propensão criminal?* (pp.7-12). Ponta Delgada: Edições Macaronésia.
- Machado, F. (2007). "Jovens Como os Outros? Processos e Cenários de Integração dos Filhos de Imigrantes Africanos em Portugal". En A. Vitorino (Coord.), *Imigração: Oportunidade ou Ameaça? Recomendações do Fórum Gulbenkian Imigração*, (pp. 180-181). São João do Estoril: Principia.
- Machado, F., Matias, A., & Leal, S. (2005). "Desigualdades sociais e diferenças culturais: uma análise extensiva e multidimensional dos resultados escolares dos filhos de imigrantes africanos em Portugal". *Análise Social*, 40(176), 695-714.
- Malheiros, J. (2010). "Portugal 2010: o regresso do país de emigração? Notas e reflexões". *Janus.net - e-journal of International Relations*, 2(1), 133-142.
- Morales, P. (2000). *Medición de actitudes en psicología y educación: construcción de escalas y problemas metodológicos*. Madrid: Universidad Pontificia de Comillas.
- Patrício, M. (2008). "*Portugal Intercultural: Razão E Projecto Volume Iv.10 - A Identidade Nacional Num Mundo Intercultural*". Lisboa: Universidade Católica.
- Perlman, J., & Waldinger R. (1997). "Second generation decline? Children of immigrants, past and present. A reconsideration". *International Migration Review* 31, 1415-1430.
- Pliego, N., & Valero, M. (2011). "Alumnos inmigrantes en España: una realidad creciente". *Hekademos*, 8, año IV, 77-90.
- Rodríguez, C., & Valdivieso, A. (2008). "El éxito escolar de alumnos en condiciones adversas". *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos*, 38(1-2), 81-106.
- Rodríguez, R. Ma. (2010a). "Éxito académico de la segunda generación de inmigrantes en EEUU". *Revista Española de Educación Comparada*, 16, 329-355.
- Rodríguez, R. Ma. (2010b). "Éxito y fracaso escolar de los estudiantes de primera y segunda generación de origen inmigrante". *ESE. Estudios sobre educación*. 2010, nº 19, p. 97-118.
- Rodríguez, R. (2011). "Discontinuidad cultural: Estudiantes inmigrantes y éxito académico". *Aula Abierta*, 39(1), 69-80.
- Santos M. A., Lorenzo, M. y Priegue, D. (2011). "Infancia de la inmigración y educación: la visión de las familias". *Revista de Investigación Educativa*, 29 (1), 97-110.
- Seabra, T. (2008). *Desempenho escolar, desigualdades sociais e etnicidade: os descendentes de imigrantes indianos e cabo-verdianos no ensino básico em Portugal*. ISCTE, Lisboa: Tese de Doutoramento.
- Seabra, T., & Mateus, S. (2010). "Trajectórias escolares, propriedades sociais e origens nacionais". *Sociologia: Revista do Departamento de Sociologia da FLUP*, 20, 411-424.
- Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (2010). *População estrangeira residente em território nacional 2009*. Lisboa: author.
- Silva, M. (2005). "Ser aluno «negro» na escola da grande cidade: imagens de professores". *Os Urbanitas - Revista de Antropologia Urbana*, 2(1). Extraído el 14 de Diciembre de 2011, de <http://www.osurbanitas.org/osurbanitas2/nomedoarquivo.html>.
- Thomson, M. y Crul, M. (2007). "The second generation in Europe and the United Status: how is the transatlantic debate relevant for further research on the European second generation?". *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 33, 1025-1041.
- Vázquez, A., & Manassero, M. A. (2009). "Expectativas sobre un trabajo futuro y vocaciones científicas en estudiantes de educación secundaria". *REDIE [versión electrónica]* 11, (1), pp. 1-20. Extraído el 27 de abril de 2012.
- Vila, I., Esteban, M. y Oller, J. (2010). "Identidad nacional, lengua y escuela". *Revista de Educación*, 353, 39-65.
- Xie, Y., & Greenman E. (2005). *Segmented Assimilation Theory: a Reformulation and Empirical Test*. Documento de trabajo del Institute for Social Research: Universidad de Michigan.

Notas / Notes

1 Artículo elaborado a partir de la investigación *Inclusão e integração da segunda geração de imigrantes dos PALOP. A perspectiva do sucesso educativo e profissional*. Subvencionada por la Universidad de Lusíada (Lisboa, Portugal), Fundação da Juventud (Portugal), Programa Operacional de Emprego, Formação e Desenvolvimento Social (Gobierno de Portugal) y la Comisión Europea.

1 Article compiled from the research *Inclusão e integração da segunda geração de imigrantes dos PALOP. A perspectiva do sucesso educativo e profissional*. Supported by the University of Lusiada (Lisbon, Portugal), Fundação da Juventud (Portugal), Programa Operacional de Emprego, Formação e Desenvolvimento Social (Government of Portugal) and the European Commission.

CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO / HOW TO CITE THE ARTICLE

Llorent, V. J., Llorent-Bedmar, V. & Mata-Justo, J. (2015). Expectativas académicas de los inmigrantes de segunda generación en Setúbal y Faro (Portugal). *Pedagogía Social. Revista Interuniversitaria*, 26 xx-xx. DOI:10.7179/PSRI_2015.26.12

Fecha de recepción del artículo / received date: 07.III.2014

Fecha de revisión del artículo / reviewed date: 12.III.2014

Fecha de aceptación final / accepted date: 16.VI.2014

DIRECCIÓN DE LOS AUTORES/ AUTHORS' ADDRESS

Vicente J Llorent. Facultad de CC. de la Educación. Avda. S. Alberto Magno s/n. Universidad de Córdoba 14004 Córdoba. 957212585. Dirección de correo/e-mail

Vicente Llorent-Bedmar. Facultad de Ciencias de la Educación. Departamento de Teoría e Historia de la Educación y Pedagogía Social. C/ Pirotecnia s/n 41013 Sevilla. Dirección de correo/e-mail

José-Manuel Mata-Justo. Universidade Lusíada de Lisboa (Portugal). Faculdade de Ciências Humanas e Sociais. Instituto superior de Psicologia e de Ciências da Educação. Rua da Junqueira, n.º 188 - 198, 1349 - 001 Lisboa (Portugal). 00+351+965090975. Dirección de correo/e-mail

PERFIL ACADÉMICO / ACADEMIC PROFILE

Vicente J. Llorent García. Doctor en Pedagogía por la Universidad de Sevilla. Licenciado en Ciencias de la Educación con el Primer Premio Nacional concedido por el Ministerio de Educación. Profesor de la Universidad de Córdoba (España). Coordinador del Grupo Docente sobre Educación, Diversidad, TIC y Sociedad. Miembro del Grupo de Investigación "Educación, Diversidad y Sociedad". Imparte clases sobre Planificación, Innovación, Currículum y Atención Educativa a la Diversidad. Desarrolla publicaciones e investigaciones a nivel nacional (con diferentes universidades e instituciones públicas) y a nivel internacional (Brasil, Holanda, Marruecos, México, Noruega, Portugal, Turquía, Venezuela...).

Vicente Llorent-Bedmar. Doctor en Pedagogía. Past-Presidente de la Sociedad Española de Educación Comparada (1988). Vice-presidente de UNICEF-Andalucía (2003-05). Profesor de la Universidad de Sevilla en el Departamento de Teoría e Historia de la Educación y Pedagogía Social. Director de Investigación del Grupo de Educación Comparada en Sevilla. Ha dirigido diferentes proyectos de excelencia con el apoyo de las autoridades nacionales, regionales y locales, públicas y privadas. Su docencia se centra en Educación

Comparada y Sociedades Multiculturales. Investigador: Las mujeres y las religiones, y la Sociedad, familia y educación.

José-Manuel Mata-Justo Master en Supervisión Pedagógica por la Universidad de Évora, (Portugal), Licenciado en Biología Rama en Educación en la formación del profesorado. Profesor de la Universidad Lusíada de Lisboa (Portugal). Coordinador del Grupo Docente sobre Educación, Matemática e Artes visuales; Coordinador del grupo de Didáctica y Organización escolar. Imparte clases sobre Planificación Curricular y Organización Escolar. Desarrolla publicaciones e investigaciones a nivel nacional en Portugal, en Revistas Portuguesas en la Universidad Lusíada e Instituto Superior de Ciencias del Trabajo. A nivel internacional pública en las revistas de Brasil, España, Francia...